



## Beschäftigung von Mitarbeitern/innen mit Flucht- und/oder Migrationshintergrund Die deutsche Sprache lernen

### Inhaltsübersicht

1)	Die Sprachniveaustufen zur Orientierung.....	2
2)	Wo gibt es Sprachkurse und Informationen? .....	3
3)	Welche Fördermöglichkeiten und Rahmenbedingungen gibt es?.....	3
4)	Tipps für Arbeitgeber zum Spracherwerb Ihrer Mitarbeitenden .....	4
5)	Weitere praktische Erfahrungen und Lerntipps .....	5
6)	Handreichung für Ihr neues Teammitglied im Betrieb .....	7
7)	Hinweise und Tipps zu digitalen Lernangeboten .....	8
8)	Überblick und Auswahl einiger Online-Angebote zum Deutschlernen .....	8
9)	Nachrichten in angemessener Sprache .....	11
10)	Hinweise und Tipps zu Fach-Wörterbüchern .....	12
11)	Sprachhinweise für Personen aus Eritrea bzw. in tigrinischer Sprache .....	14
12)	Vokabellisten und Sprachhelfer zu verschiedenen Branchen.....	15
13)	Digitales Lernen jenseits von Sprache .....	15
14)	Grünes Wissen (für Azubis und alle Weiterbildungs-Interessierten).....	16
15)	Verweise auf andere Webseiten .....	17



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



## 1) Die Sprachniveaustufen zur Orientierung

Der Erwerb der deutschen Sprache ist unabdingbar. Für die tägliche, einfachste Arbeit mag ein geringes Sprachvermögen (A2-Sprachniveau: einfachste Verständigung in Alltagssituationen) ausreichen. Bei umfangreicheren Sicherheits-Unterweisungen für anspruchsvollere und verantwortungsvollere Tätigkeiten reicht dies nicht aus. Als gleichberechtigtes Mitglied in betrieblichen Teams und der Gesellschaft in Deutschland bedarf es besserer Sprachkenntnisse, mindestens einem B2 – Niveau, besser C1. Für den Abschluss einer erfolgreichen Berufsausbildung mit Abschlussprüfung ist ein gutes B2, gern bereits ab 2. Lehrjahr, besser mit Ausbildungsbeginn, Voraussetzung.

Als Betriebsleiterin und Betriebsleiter sowie als Führungskraft können Sie Ihre Mitarbeiterin/Ihren Mitarbeiter für dieses eigene Engagement und im Sinne einer Qualifizierung Ihres Teams motivieren und unterstützen. Hierzu gibt es verschiedene Wege und auch finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten. Dieses Infoblatt gibt Ihnen etwas Orientierung.

Stufe	Sprachverwendung	Beschreibung
		<u>Ausreichende bis sehr gute Sprachkenntnisse</u>
<b>C2</b>	Kompetente Sprachverwendung	Ich kann mich in allen Situationen annähernd wie ein/e Muttersprachler/in ausdrücken.
<b>C1</b>	Kompetente Sprachverwendung	Ich kann mich in unerwarteten Situationen zurechtfinden und drücke mich fast immer deutlich und weitgehend korrekt aus.
<b>B2</b>	Selbständige Sprachverwendung	Ich kann in verschiedenen Situationen, ohne große Mühe, einfache Gespräche führen. Man versteht mich problemlos, jedoch mache ich noch einige Fehler.
		<u>Bedingt oder NICHT ausreichende Sprachkenntnisse</u>
<b>B1</b>	Selbständige Sprachverwendung	Ich kann mich in den meisten Alltagssituationen ganz gut, aber noch mit Fehlern, verständigen.
<b>A2</b>	Elementare Sprachverwendung	Ich kann mich im Alltag zurechtfinden, obwohl ich noch viele Fehler mache.
<b>A1</b>	Elementare Sprachverwendung	Ich kann mich mit Hilfe von einzelnen Wörtern, kurzen Sätzen, Mimik und Gestik auf einfachste Weise ausdrücken.

### Einige Anmerkungen zum Sprache-Lernen:

Ein „Hast du das verstanden?“ wird auf der ganzen Welt mit „Ja“ beantwortet. Nur in Deutschland erwartet man eine ehrliche Antwort. Doch kein Neubürger wird diese Antwort geben, denn dies wäre eine Beleidigung der/des Fragenden, die/der zuvor eine unverständliche Erklärung gegeben hat. Welch ein Gesichtverlust! Das kann der/die Auszubildende gegenüber einer/m Höherrangigen nicht riskieren. Und jede/r neue Mitarbeitende oder Praktikant\*in aus dem Ausland ebenso.

Sprache ist immer auch Kultur. Und die deutsche Kultur ist nur eine von vielen Möglichkeiten auf dieser Welt.

In vielen, auch europäischen Ländern steht das Auswendiglernen im Mittelpunkt des Bildungswesens. Das in Deutschland wichtige Übertragen, Transformieren und Anwenden von



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



Wissen in andere Situationen ist für viele Neubürger eher fremd. Es gibt nicht wenige, die die 1.200 Fragen der PKW-Führerscheinprüfung auswendig lernen, vom Inhalt und Anwenden (Bremswegberechnung, Abknickende Vorfahrt u.a.) dennoch keine Ahnung haben.

Möglicherweise ebenso unvorstellbar ist das Konzept ‚Hilfsangebote oder Unterstützung‘, Selbstverständlichkeiten in unserer auf Lebenslanges Lernen und individueller Selbstoptimierung fokussierten Gesellschaft. Die Herkunftskultur ist oft auf Großfamilie und Gemeinschaft ausgerichtet, da sind die Befindlichkeiten und Bedürfnisse des Einzelnen oft nachrangig, auch in der individuellen Wahrnehmung. Eine Frage wie: „was brauchst du?“ ist also schon vom Kontext unvorstellbar und unreal und daher unverständlich. Dieses unbekanntes Phänomen eigener Bedürfnisse und das Annehmen von unvorstellbaren und daher unbekanntem Hilfeangeboten kann folglich nur durch andere Fragetechniken und Hinführung sowie aktives Vorleben begleitet werden.

## 2) Wo gibt es Sprachkurse und Informationen?

- Jeder Landkreis hat eine „Stelle zur aufnahmeorientierten Integration von Geflüchteten“ und/oder „Koordinierungsstelle für Integration und Teilhabe“ (KIT), häufig als Stabsstelle beim Landrat. Diese arbeitet eng mit den „Bildungskoordinatoren“ des Landkreises zusammen. (Aufgrund projektfinanzierter Stellen könnte die eine oder andere Stelle abgebaut werden und daher wechseln). Beide Stellen haben einen guten Überblick über die lokalen professionellen und ehrenamtlichen Bildungsangebote der regionalen Bildungsträger zu Spracherwerb, Integrationsangeboten und Finanzierungswegen.
- Eine weitere Informationsstelle sind die Migrations-Beratungsstellen. Jede Stelle hat einen besonderen Schwerpunkt. Eine nach Landkreisen sortierte Aufstellung hat das IQ-Netzwerk: <https://www.iq-netzwerk-sh.de/angebote/weitere-beratungsmoeglichkeiten/migrationsberatung/>

## 3) Welche Fördermöglichkeiten und Rahmenbedingungen gibt es?

Die öffentlichen Förderinstrumente sind nicht immer für alle Personen passend, da Unterschiede je nach Aufenthaltsstatus Ihres Mitarbeiters/der Mitarbeiterin (Erlaubnis, Duldung, ...) oder dem Herkunftsland bestehen können. Außerdem können sich Regeln, Gesetze und Zugangsbeschränkungen ändern.

Je nach Programm können Sie als Arbeitgeber Fördermöglichkeiten in Anspruch nehmen und somit einen Teilbetrag der Maßnahmenkosten tragen. Sie können auch Ihre Mitarbeitenden in ihren Möglichkeiten unterstützen, sich als Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer weiterzubilden und dabei fördern zu lassen.

**Wichtig:** JEDE finanzielle Unterstützung muss VOR der Maßnahme und VOR der Einstellung beantragt werden.

Die erste Anlaufstelle für Sie als Arbeitgeber ist Ihr Arbeitgeberservice der Arbeitsagentur: Tel.: 0800 4 55 55 20. Wenn Sie Ihren regionalen Ansprechpartner für die Agrarbranche haben,



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsen und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



fragen Sie nach der Durchwahl und E-Mailadresse für eine direkte Verbindung in der Zukunft.  
Fragen Sie nach den verschiedenen Förderprogrammen für verschiedene Zielgruppen:  
Eingliederungszuschuss, Bildungsgutschein, WeGebAU, ...

- Berufsbezogene Deutschsprachförderung (DeuFöV, nach § 45a AufenthG) kann der zukünftige Mitarbeiter vor Arbeitsantritt beim Jobcenter/der Agentur für Arbeit bzw. beim BAMF beantragen, hierzu können Sie Ihre Unterstützung und Hilfe anbieten. Inhalt sind Begriffe und Sachverhalte des allgemeinen Arbeitslebens, nicht fachspezifisch. Infos: <http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a/bundesprogramm-45a-node.html>  
Anmeldung und Infos: [deufoe.hamburg@bamf.bund.de](mailto:deufoe.hamburg@bamf.bund.de); (auch für Schleswig-Holstein)
- Die Bildungsprämie kann für einen Sprachkurs eines zertifizierten Bildungsträgers genutzt werden. 50% der Kosten trägt der Teilnehmer/die Teilnehmerin (informell können Sie dabei helfen und auslegen). Die Weiterbildungsprämie erhält der/die Geflüchtete nach einem verpflichteten Beratungsgespräch bei den örtlichen Beratungsstellen, Infohotline: 0800-2623 000. <https://www.bildungspraemie.info>  
Link: <https://www.bildungspraemie.info/de/schleswig-holstein.php>
- Der Weiterbildungsbonus bei der Investitionsbank (IB SH) fördert Qualifizierungsmaßnahmen bei anerkannten Weiterbildungsträgern, dazu gehören auch einige Sprachkursträger. Hier werden Sie als Arbeitgeber mit bis zu 50% der Kursgebühren gefördert. Kurzinformation und Anträge bei der Investitionsbank SH( IB.SH) Tel.: 0431 9905-2222, E-Mail: [foerderprogramme@ib-sh.de](mailto:foerderprogramme@ib-sh.de); Link: <https://www.ib-sh.de/produkt/landesprogramm-arbeit-aktion-c4-weiterbildungsbonus/> . Änderungen sind aufgrund der neuen Finanzierungsperiode möglich.

#### 4) Tipps für Arbeitgeber zum Spracherwerb Ihrer Mitarbeitenden

- Selber Lernen erfordert Motivation und Durchhaltevermögen. Unterstützen Sie durch Lob und Feedback! Zuhören ist das eine, Korrektur von Aussprache und Text ist das andere und bedarf Hilfe von außen.
- Helfen Sie bei der Suche nach passenden Sprachkursen in der Nähe, digitalen Angeboten und nach ehrenamtlichen Sprach-Cafés oder Sprach-Gruppen. Vielleicht möchte ein Teammitglied auch Pate oder Mentor werden und unterstützen.
- Wie Sie in Ihrer Rolle als Begleiter bestmöglich unterstützten zeigt dieser ‚Comic‘ und illustriert verschiedene Situationen mit anschaulichen Bildern: [https://migranet.org/images/eiku/GAB\\_EiKu\\_Comic\\_2017\\_ES.pdf](https://migranet.org/images/eiku/GAB_EiKu_Comic_2017_ES.pdf)
- Filme und Fernsehen in deutscher Sprache sind bei vielen Lernenden beliebt. Hier lenkt das Auge oft von der Sprache ab, besonders bei vorwiegend action-dominierte Sendungen. Die ARD bietet auch Filme mit Untertiteln. Doch so schnell kann kaum jemand lesen und schauen.



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



Weniger „ablenkungsgefährdet“ und effektiver sind sprachlastige Radioprogramme, wie Deutschlandfunk oder NDR Info. Da reichen auch kürzere aber tägliche Hör-Einheiten, oder als Hintergrundkulisse.

- Kostenlose Hörbücher und Hörspiele auf dem eigenen Handy/MP3-Player können den Klang und Anwendung üben. Hörbücher (Hörspiele sind oft zu verwirrend und mit mehr Nebengeräuschen sehr anspruchsvoll), bieten auch die Möglichkeit des wiederholten Hörens. Entsprechende Produkte gibt es kostenlos in guten Büchereien als CDs oder in den Mediatheken wie z.B. Das Erste, Deutschlandfunk, Deutsche Welle, ...  
Kürzere Hörstücke z.B.: <https://www.dw.com/de/media-center/deutschkurse/s-100816?filter=&type=17&sort=date&results=20>  
Viele unterschiedliche Hörstücke: [www.ardaudiothek.de/](http://www.ardaudiothek.de/) dann: sammlung oder : episode oder : themes .  
Auch bei youtube gibt es viele kostenlose Hörbücher und Hörspiele.  
Und in der örtlichen Bücherei als CD.
- Die Zeitung Arrival News hat vorgelesene Artikel und andere Podcasts:  
<https://www.arrivalnews.de/podcast>  
<https://podcasts.apple.com/us/podcast/radio-d-series-1-learning-german-deutsche-welle/id268576920>

## 5) Weitere praktische Erfahrungen und Lerntipps

- Das klassische handgeschriebene Vokabelheft und das tägliche Lernen ist eine altbewährte und immer noch sehr erfolgreiche Methode. Motivieren Sie ganz nebenbei während der normalen Tätigkeit eine Liste mit den neuen Begriffen und Wörtern zu führen. Eine zusätzliche Unterstützung Ihrerseits ist die Kontrolle von Rechtschreibung, Aussprache und beispielhaften Anwendungssätze.
- Auch das Motivieren zum selbständigen Sprechen und respektvolles Korrigieren der Fehler ist hilfreich. Gemeinsames Lachen und Freuen über Fortschritte hilft ungemein.
- Das Erkennen der eigenen Lernmethode ist ein wichtiger Baustein beim erfolgreichen lernen. Das sind zum Beispiel:
  - (laut) lesen und auswendig lernen
  - Zettel mit wichtigen Informationen an zentralen Orten in der Wohnung aufhängen und ansehen
  - morgens 15 Min früher aufstehen für eine kurze Sprachwiederholung
  - abends vor dem Schlafen etwas lesen und wiederholen, maximal 15 Minuten
  - immer wieder schreiben via Vokabelheft, Listen oder Hausaufgabenübungen
  - größere Sachverhalte aufschreiben und mit Symbolen, Tabellen oder Diagrammen Zusammenhänge darstellen.
  - Karteikarten (teuer, oder selbstgemacht)
  - anderen das Thema oder Sachverhalt erklären z.B.: grammatische Regeln und Ausnahmen. Beim Erklären fällt am besten auf, was man noch nicht verstanden hat.
  - bei komplexeren Sachverhalten helfen auch Mindmaps.



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



- ABC-Listen, um viele Aspekte eines Themas zu sammeln und zu erfassen  
- der Austausch mit anderen Sprachlernenden ist oft hilfreicher als die Vorschläge von Deutschen ;-)
- Das Anfertigen eines kleinen Wochenberichts („Berichtsheft“) kann eine weitere effiziente Lernmöglichkeit darstellen. Es trainiert die Verschriftlichung, das Sortieren der Gedanken, das Erkennen von Strukturen in der eigenen Arbeit. Und es hilft den eigenen Arbeitsbeitrag als Teil des Ganzen auf dem Betrieb zu sehen.
- Ein positives Umfeld runden die Unterstützungs-Lerntipps ab: Struktur, Regelmäßigkeit und Kontinuität; eine gesunde Balance von effektiven Lerneinheiten und Sport und Entspannung; ausreichend trinken; gesundes Essen (brain food); keine Ablenkung (Handy); frischer Luft und regelmäßigen Pausen (ohne Handy) sind bewährte Strategien. Dazu auch die ausführlichen Hinweise im letzten Kapitel.
- Bitte bedenken Sie auch, dass für uns selbstverständliche Dinge und Konzepte wie z.B. Haftpflichtversicherung, Altenheime, parlamentarische Demokratie oder Evolution nicht in alle Gesellschaften und Staaten dieser Erde bekannt sind. Oder jemand arbeiten musste statt lernen dürfen. Wer von uns kennt das Hawala-Finanzsystem, die Tazkira als Existenznachweis oder die Vergesellschaftung von archäologischen Grabungskosten auf Privatgrundstücken?



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



## 6) Handreichung für Ihr neues Teammitglied im Betrieb

### 10 erfolgreiche Tipps zum Deutsch-Lernen

1. Ich **hänge Zettel** in meiner Wohnung auf.  
Auf den Zetteln stehen Wörter, Begriffe und Sätze (Post-it, Zettel mit Tesa, ...).
2. Ich führe ein **Heft** mit neuen Wörtern (Vokabelheft) und übe damit.
3. **Tägliches Üben** ist wie das tägliche Sport-Training von Fußballstars. **Jeden Tag ein bisschen lernen** ist besser als an einem Tag einen Berg voll Neues lernen.
4. Ich gehe zu **Sprachtreffs und Sprachcafés**. Dort treffe ich Deutsche und wir reden.  
So werde ich sicher im Umgang mit der Sprache.
5. Ich **höre mehr Radio** (Sprache! Nicht Musik ;-)) **als ich Fernsehen gucke**.
6. Ich gehe oft in die **Bücherei** und lese Bücher. Es gibt Bücher in einfacher Sprache. Als Azubi oder Jobcenter-Kunde ist der Lese-Ausweis der Bücherei günstiger.
7. Ich **lese Zeitung und Zeitschriften**. Es gibt viele kostenlose Papiere.  
Ein Beispiel: die **Monatszeitung „ArrivalNews“** <https://www.arrivalnews.de/>  
mit Artikeln in einfacher Sprache, Podcasts, vorgelesenen Artikeln:  
<https://soundcloud.com/arrivalnews> und vielen weiteren Informationen.
8. Das Projekt Alle an Bord! bietet für Geflüchtete echtes Sprachtraining in Kleingruppen und online an.  
Infos: Peter Schmiedgen, 0152 24578395, [sprachtraining@zbbs-sh.de](mailto:sprachtraining@zbbs-sh.de)  
Hier gibt es auch spezielle online-trainings für Auszubildende.  
Anmeldung hier: <https://eveeno.com/Alle-an-Bord-Sprachcoachings>
9. Ich helfe in einer Organisation, Verein oder Gruppe und lebe **meine Interessen oder Sport**. Ich lerne andere Deutsche kennen und kann meine Hobbys leben.
10. Ich höre kostenlose **Hörbücher** auf meinem Handy/MP3-Player.  
Z.B. hier: [www.ardaudiothek.de/](http://www.ardaudiothek.de/) dann: sammlung dann: episode oder: Themen .  
Auch bei youtube gibt es viele kostenlose Hörbücher und Hörspiele.  
Und in der Bücherei als CD.



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



## 7) Hinweise und Tipps zu digitalen Lernangeboten

Corona hat der **digitalen Kommunikation und dem digitalen Lernen** einen großen Schub gegeben. Man unterscheidet zwischen Online-Kursen, die überall und jederzeit abgerufen werden können sowie echten Kursen, die live und digital stattfinden.

- **Individuelles online-Kleingruppen-Sprachcoaching vom Projekt „Alle an Bord!“**  
Interessierte der Sprachstufen A1-C1 erhalten ein reales Sprachtraining, das online im virtuellen Klassenzimmer in Kleingruppen angeboten wird. Das Sprachtraining dient dem Spracherhalt und der Sprachfestigung im Übergang zu Sprachkursen und als Training zur Vorbereitung auf einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und nach der Arbeit.

Darüber hinaus gibt es für Auszubildende ein extra Sprachtrainingsangebot.

Die Teilnahme ist mit einem Smartphone/Tablet oder Laptop möglich (ggf. wird ein Gerät zur Verfügung gestellt). Der zeitliche Umfang beträgt ca. 2-4 Stunden pro Woche. Das Angebot ist kostenfrei. Wichtig ist aber ein guter WLAN /Internet-Zugang, den der Betrieb bereitstellen könnte.

Hier gibt es auch spezielle online-trainings für Auszubildende.

Infos:

- [https://www.alleanbord-sh.de/fileadmin/user\\_upload/Info\\_Sprachtraining\\_deutsch\\_PDF.pdf](https://www.alleanbord-sh.de/fileadmin/user_upload/Info_Sprachtraining_deutsch_PDF.pdf)
- Peter Schmiedgen, 0152 24578395, sprachtraining@zbbs-sh.de
- Anmeldung via der einfachen Maske/Formular: <https://eveeno.com/Alle-an-Bord-Sprachcoachings>

- **Digitale Wörterbücher**

Das Portal **www.dict.com** bietet für 30 Sprachen bilinguale Wörterbücher (Deutsch und jeweilige andere Sprache). Hier können Sie Übersetzungen, Anwendungsbeispiele und zahlreiche ergänzende Informationen zur Grammatik und Sprache nachlesen.

## 8) Überblick und Auswahl einiger Online-Angebote zum Deutschlernen

Es gibt viele Online-Sprachkurse, Websites und Apps, die beim Deutschlernen helfen können. Sie ersetzen keinen Sprachkurs, aber sie sind eine gute Ergänzung. Die meisten sind kostenlos. Hier finden Sie eine Auswahl der (wichtigsten) mir bekannten Angebote:

### Deutsche Welle

(Für Anfänger und Fortgeschrittene)

Auch die „Deutsche Welle“ hat viele Online-Angebote zum Deutschlernen. Sie können dort einen Online-Einstufungstest machen. Danach können die Benutzer aus verschiedenen Kursen den passenden auswählen. Die Deutsche Welle bietet auch einfach verständliche Nachrichten, Informationen zum Land oder eine Telenovela („Jojo sucht das Glück“).

<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsen und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



Unter dem Reiter/Rubrik Deutschen Welle ‚Deutsch Welle Deutsch lernen‘ oder:  
<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055> sind die Sprachangebote und gute Sprachkurse für jedes Niveau:

- bei Deutsch XXL gibt es z.B. Nachrichten, auch langsam gesprochen zum Mitlesen, das Wort der Woche und viele Infos aus ganz Deutschland
- das Top-Thema bringt viele kleine Lektionen auf Niveau B1 mit Aufgaben und Übungen für Sprachschatz und Grammatik
- Community D hat viele Podcasts, Videoserien und Deutsch im Focus

### Goethe-Institut

(Für Anfänger und Fortgeschrittene)

Das Goethe-Institut bietet auf seiner Website viele kostenlose Apps, Videos und Übungen an, die beim Deutschlernen helfen können. Zum Beispiel die App „Stadt der Wörter“:

Auch gibt es viele praktische Informationen zum Leben in Deutschland: Zum Beispiel zum Umgang mit Behörden, über die Arbeitssuche und vieles mehr.

Einen Überblick darüber finden Sie auf der Website „Deutschlernen für Geflüchtete“:

<https://www.goethe.de/de/spr/flu.html>

Ein weiteres Angebot vom Goethe-Institut ist die Website „Mein Weg nach Deutschland“. Es gibt diese Website in über 20 Sprachen. Sie richtet sich an Menschen, die schon ein bisschen Deutsch sprechen (ab A1-Niveau). Damit können sie Deutsch üben und sich über das Leben in Deutschland informieren. Dort erfahren Geflüchtete auch, wo sie bei Problemen Hilfe und Beratung finden. <https://www.goethe.de/prj/mwd/de/index.html>

Deutsch lernen mit der „Ankommen“-App (Vor allem für Anfänger)

Auch die App „Ankommen“ enthält einen Sprachkurs vom Goethe-Institut. Die App beinhaltet viele Informationen zum Land für neu angekommene Flüchtlinge. Sie bietet außerdem einen ersten Einstieg in die deutsche Sprache. Erhältlich ist die App für iOS und Android. Es gibt sie auf Arabisch, Farsi, Deutsch, Englisch und Französisch.

<http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseite-node.html>

### Lernportal der Volkshochschulen VHS

(Für Anfänger und Fortgeschrittene)

Das Portal bietet einen umfassenden Deutschkurs von A1 bis B1. Er vermittelt alle Inhalte des „Integrationskurses“. Das Portal können Sie zum selbstständigen Lernen nutzen. Oder als Unterrichtsmaterial für Deutschkurse verwenden. Es gibt auch Informationen zur deutschen Sprache in Arbeit und Beruf. Um das Portal zu nutzen brauchen Sie einen Computer (Smartphone reicht nicht), eine E-Mail-Adresse für die Registrierung, (ein Headset), einen aktuellen Browser und eine aktuelle Version des Flash-Players.

<https://www.vhs->

[lernportal.de/wws/9.php#/wws/home.php?sid=79664713948769322459705930593740S1fa4f5a4](https://www.vhs-lernportal.de/wws/9.php#/wws/home.php?sid=79664713948769322459705930593740S1fa4f5a4)



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsen und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



### Die online-Kurse im **Kursportal Schleswig-Holstein**

Das Kursportal <https://sh.kursportal.info/> ist eine Datenbank des Bildungsministeriums (fast) aller Fort- und Weiterbildungsangebote (fast) aller Bildungsträger in Schleswig-Holstein

Die e-Learning Angebote (<https://sh.kursportal.info/g13761>) im Kursportal können gesondert gefiltert werden oder sind hier:

<https://sh.kursportal.info/search?q=deutsch&q=zeige%3Akurse&qf=&qsrc=s&qtrigger=h>

Der **Schubert-Verlag** bietet sowohl download-Übungsblätter als auch Online Übungen für alle Sprachniveaus:

<https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/index.htm>

**Deutsch lernen online** – Grammatik, Wortschatz, Kurse  
[www.deutschtraining.org/deutsch-lernen-online/](http://www.deutschtraining.org/deutsch-lernen-online/)

### **Deutsch lernen für Flüchtlinge**

[www.lernen-lehren.de/deutsch-lernen-fur-fluchtlinge-online-deutschkurs/](http://www.lernen-lehren.de/deutsch-lernen-fur-fluchtlinge-online-deutschkurs/)

### **Anbieter auf YouTube:**

Hallo Deutschschule

Deutsch lernen mit Dialogen

[www.youtube.com/channel/UC5ZnpdkQlit8TWhGVDiDnQQ](http://www.youtube.com/channel/UC5ZnpdkQlit8TWhGVDiDnQQ)

Deutsch mit Abdulla

Deiaa Abdullah bietet seinen Deutschkurs seit 2014 an; Sprache des Unterrichts: Arabisch

[www.youtube.com/channel/UCfGttLpQixndubc2gltjpBg](http://www.youtube.com/channel/UCfGttLpQixndubc2gltjpBg)

Learn German - Deutsch für Euch (Deutsch mit Katja)

[www.youtube.com/channel/UCsYmk\\_FCTGBxmwKFiCynFwg](http://www.youtube.com/channel/UCsYmk_FCTGBxmwKFiCynFwg)

Mit zusätzlichen Übungen auf Memrise

[www.memrise.com/course/164122/deutsch-fur-euch-vocabulary/#](http://www.memrise.com/course/164122/deutsch-fur-euch-vocabulary/#)

Deutsch mit Marija

Videos mit Erklärungen, Übungen als PDF-Datei zum Herunterladen

[www.youtube.com/channel/UCCA16jmeW5hWz2-jaLPqLUQ/playlists](http://www.youtube.com/channel/UCCA16jmeW5hWz2-jaLPqLUQ/playlists)

### **Deutsch mit dem Handy:**

Einstieg Deutsch

Deutschkurs, der die Integrationskurse mit digitalen Lernmaterialien umsetzt

<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.kodehaus.iwdl&hl=de>

Memrise

Konversation, Wortschatz, Spiele

[www.memrise.com/de/apps/](http://www.memrise.com/de/apps/)



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



### Fun Easy Learn

Thematische Inhalte, Wortschatz, Lernspiele  
[www.funeasylearn.com/de/app/deutsch-lernen/](http://www.funeasylearn.com/de/app/deutsch-lernen/)

### Slow German Podcast zum Deutschlernen

Lebensnahe Geschichten in authentischem Deutsch. Text der Episode als PDF erhältlich  
<https://slowgerman.com/>

Quelle dieser und weiterer Infos: <http://fresko.org/wp-content/uploads/2019/11/Lernen-Sie-Deutsch-mit-Handy-und-Internet-Stand-11.2019-pdf-409-KB.pdf>

## 9) Nachrichten in angemessener Sprache

Die Bundeszentrale für politische Bildung präsentiert im Rahmen des Kapitels „einfach POLITIK“ eine Zusammenstellung von Links und Sendern mit **aktuellen Nachrichten in leicht verständlicher Sprache**: <https://www.bpb.de/politik/grundfragen/politik-einfach-fuer-alle/245442/webseiten-mit-nachrichten-in-einfacher-oder-leichter-sprache>  
Man kann zwischen 5 Angeboten auswählen.

### Webseiten mit Nachrichten in einfacher oder Leichter Sprache

Wo ist ein Unglück passiert?  
Wer hat die Wahl gewonnen?  
Was wird im Bundestag gerade besprochen?  
Welche Fußball-Mannschaft ist Meister geworden?  
Die Antworten zu solchen Fragen liest man in Nachrichten

Nachrichten werden von **Journalisten** geschrieben.  
**Journalisten** sind Menschen, die über Neuigkeiten berichten.  
Sie arbeiten für das Fernsehen, die Zeitung oder das Radio.  
Oder sie schreiben Nachrichten für Webseiten im Internet.

Nachrichten sind oft schwierig zu verstehen.  
Aber es gibt auch Nachrichten in einfacher oder Leichter Sprache.  
So sind Nachrichten viel leichter zu verstehen.

Auf dieser Seite stellen wir Ihnen Webseiten vor,  
auf denen Sie Nachrichten in einfacher oder Leichter Sprache lesen können.  
Auf manchen Seiten kann man die Texte auch hören.  
Dann haben wir **lesen und hören möglich** geschrieben.

Wenn Sie sich eine der Webseiten anschauen möchten,  
können Sie auf die Überschrift klicken.  
Diese ist ein **Link**.  
Das heißt es öffnet sich eine andere Webseite.



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



a) Nachrichtenleicht.de – der Wochenrückblick in einfacher Sprache  
Jeden Freitag gibt es auf nachrichtenleicht neue Nachrichten aus ganz Deutschland in einfacher Sprache. Die Themen sind: Politik, Sport, Wirtschaft und Kultur.  
Es gibt auch ein Wörterbuch. Und es gibt eine Sammlung mit alten Nachrichten.  
Eine solche Sammlung nennt man Archiv.

**lesen und hören möglich**

<https://www.nachrichtenleicht.de/>

b) NDR.de – Norddeutsche Nachrichten in Leichter Sprache  
Auf NDR.de gibt es in leichter Sprache Nachrichten aus Norddeutschland.  
Jeden Freitag werden neue Nachrichten auf die Webseite gestellt.  
Auf der Seite gibt es auch ein Archiv, also eine Sammlung alter Nachrichten.

**lesen und hören möglich**

[https://www.ndr.de/fernsehen/barrierefreie\\_angebote/leichte\\_sprache/Nachrichten-in-Leichter-Sprache,nachrichtenleichtesprache100.html](https://www.ndr.de/fernsehen/barrierefreie_angebote/leichte_sprache/Nachrichten-in-Leichter-Sprache,nachrichtenleichtesprache100.html)

c) MDR.de – Nachrichten in leichter Sprache  
Auf der Seite MDR.de finden Sie jeden Samstag neue Nachrichten in leichter Sprache. Die Themen sind Politik, Kultur, Wirtschaft und Sport.  
Es gibt auch ein Wörterbuch. Und es gibt ein Archiv, also eine Sammlung alter Nachrichten.

**lesen und hören möglich**

<https://www.mdr.de/nachrichten-leicht/index.html>

d) SR.de - Nachrichten in einfacher Sprache  
Nachrichten aus dem Saarland und auch für ganze Deutschland finden Sie auf SR.de.  
Die Themen sind Politik, Kultur, Wirtschaft und Sport.  
Neue Nachrichten in einfacher Sprache gibt es jeden Donnerstag.  
Es gibt auch ein Wörterbuch. Und es gibt ein Archiv, also eine Sammlung alter Nachrichten.

**lesen und hören möglich**

<https://www.ard-text.de/mobil/870>

e) ard-text.de – der Teletext zum Ersten  
Jeden Freitag gibt es auf ard-text.de neue Nachrichtentexte in einfacher Sprache.  
Die Nachrichten finden Sie ab Seite 872 vom Teletext. Den Teletext findet man auch im Fernseher.  
Es sind dieselben Nachrichten wie bei nachrichtenleicht.de.

Aber manche Texte sind kürzer.

<https://www.ard-text.de/mobil/870>

## 10) Hinweise und Tipps zu Fach-Wörterbüchern

- Zwei **Bildwörterbücher** als kleine Broschüren zum ersten Fachvokabular:
  - „Mit Sprache Brücken bauen“ der Landwirtschaftskammer Niedersachsen enthält Bilder mit Übersetzungen zu agrarischen Fachbegriffen:  
[https://www.lksh.de/fileadmin/PDFs/Bildung/Gruene\\_Berufe/Gefluechtete\\_Broschuere\\_mit\\_Sprachen\\_Bruecken\\_bauen.pdf](https://www.lksh.de/fileadmin/PDFs/Bildung/Gruene_Berufe/Gefluechtete_Broschuere_mit_Sprachen_Bruecken_bauen.pdf)



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



- „Willkommen im Handwerk - u.a. Handwerkliche Vokabeln in Englisch/Arabisch/Farsi“  
[http://www.bv-ufh.de/fileadmin/broschueren/A5-Brosch\\_re\\_-\\_Handwerkliche\\_Vokabeln\\_Bayern\\_-\\_web.pdf](http://www.bv-ufh.de/fileadmin/broschueren/A5-Brosch_re_-_Handwerkliche_Vokabeln_Bayern_-_web.pdf)
- **Spezielle Fach-Wörterbücher** hat z.B. der Verlag „Interkultura Verlag - Social Business Verlag“ aufgelegt. Dort gibt es auch allgemeine Wörterbücher in anderen Sprachen:
  - Berufsschulwörterbuch für Agrar- und Landwirtschaft:  
Deutsch - Arabisch / Arabisch – Deutsch
  - Studienwörterbuch für Agrar- und Forstwirtschaft:  
Deutsch - Arabisch / Arabisch – Deutsch
  - Berufsschulwörterbuch für Agrar- und Landwirtschaft:  
Deutsch – Persisch / Persisch – Deutsch
  - Berufsschulwörterbuch für Agrar- und Landwirtschaft:  
Deutsch – Dari / Dari – Deutsch
  - Studienwörterbuch für Agrar- und Forstwirtschaft:  
Deutsch – Persisch-Dar / Persisch-Dari – Deutsch

<https://www.afghanistikverlag.de/unsere-b%C3%BCcher/agrar-und-forstwissenschaften-mathematik-naturwissenschaften-medizin-und-0>  
<https://www.afghanistikverlag.de/unsere-b%C3%BCcher/agrar-und-landwirtschaft>
- Ein **Bild-Sprach-Wörterbuch** (nicht nur) **im Garten- und Landschaftsbau** hat der DEGA-GaLaBau – Verband im Ulmer-Verlag herausgegeben. Ein QR-Code führt zu einem Aussprachebeispiel des gezeigten Objektes, das vom Smartphone abgehört und trainiert werden kann. Die abgebildeten Geräte, Werkzeuge und Gegenstände sind sicher überall nutzbar.  
  
Dieser Link führt zu Einzelkapiteln, die ohne den Kauf des Buches nutzbar sind.  
<https://www.dega-galabau.de/Spielend-Deutsch-mit-Bildern-lernen,QUIEPTUwNTq4MjEmTUIEPTUwMjc4.html?UID=D846ED152BFA0D3E300A2C5A6E055D36802CE8FF11FC19>  
GaLaBau-Verbands-Betriebe kontaktieren bitte direkt Ihren Landesverband.
- **Technische Begriffe** gibt es überall: In der Arbeit, in der Ausbildung, ... Alle haben immer wieder mit Technik zu tun. Das Portal „Arab term“ übersetzt als Online-Wörterbuch viele Begriffe in Arabisch, Französisch und Englisch. Mehr unter der folgenden Seite:  
<http://www.arabterm.org/index.php?id=1&L=0>
- **Neue Vokabel-App rund um die Berufsausbildung im Handwerk**  
Viele Flüchtlinge, die in den vergangenen Jahren nach Deutschland gekommen sind, haben in Berufen und Betrieben des Handwerks eine neue Heimat gefunden. Die Kommunikation in den Betrieben funktioniert meist gut, doch in der Berufsschule sind nicht ausreichende Sprachkenntnisse oftmals ein Hindernis. Das Erlernen von Fachwörtern des jeweiligen Berufs bereitet Schwierigkeiten. Hier setzt die neu entwickelte App an. Die Arbeitsgemeinschaft der bayerischen Handwerkskammern hat die App speziell für Personen mit Fluchthintergrund im Handwerk entwickelt.

Das Angebot richtet sich an alle, die ihren individuellen Fachwortschatz aufbauen möchten. Die App bietet jedem Auszubildenden die Möglichkeit, ein auf den eigenen Beruf abgestimmtes Bildwörterbuch mit Sprach- und Schrifterklärungen mit den wichtigen Begriffen des Arbeitsalltags



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



zu erstellen. Das funktioniert auch ganz schnell nebenbei und erleichtert es, die Fremdwörter nach der Arbeit oder Schule nochmals zu wiederholen.

Weitere Informationen zur App: [www.hwk-bayern.de](http://www.hwk-bayern.de)

**Webseite:**

<https://www.akademie-hwk.de/artikel/neue-vokabel-app-rund-um-die-berufsausbildung-78.0.5121.html>

Zum Runterladen:

[https://play.google.com/store/apps/details?id=com.at2\\_software.hwk\\_vokabelapp](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.at2_software.hwk_vokabelapp)

<https://apps.apple.com/de/app/meinvokabular/id1316947718>

• **Das Handwerk in Deutschland - Ein Workbook für Deutschlernende**

Gedacht für Schüler/Schülerinnen, es enthält viele Fachbegriffe aus verschiedensten Handwerksberufen, und damit die Begriffe der täglichen Baustellen auf den Betrieben. Das ganze verpackt auf 57 Seiten praktische Grammatik in lebensnahen Arbeitsbeispielen.

[https://www.ufh-bv.de/fileadmin/broschueren/Das\\_Handwerk\\_in\\_Deutschland\\_-\\_Ein\\_Workbook\\_fuer\\_Deutschlernende\\_2\\_.pdf](https://www.ufh-bv.de/fileadmin/broschueren/Das_Handwerk_in_Deutschland_-_Ein_Workbook_fuer_Deutschlernende_2_.pdf)

**11) Sprachhinweise für Personen aus Eritrea bzw. in tigrinischer Sprache**

Eine Übersicht aktueller Sprachbücher und Wörterbücher:

[https://www.interbiblio.ch/images/5\\_Sprachen\\_lernen/Deutsch\\_lernen/Tigrinya\\_Deutschlernen.pdf](https://www.interbiblio.ch/images/5_Sprachen_lernen/Deutsch_lernen/Tigrinya_Deutschlernen.pdf)

Eine kostenpflichtige Wörterbuch-App:

<https://www.habesha-apps.com/>

Ev. Kirchengemeinde Büchenbeuren, mit einer ausführlichen Auflistung von Dokumenten:

<https://www.cafe-international-buechenbeuren.de/%D0%B4%E1%83%A8-%D9%82%D1%86%E1%8A%9B%D0%B9%C4%95/%E1%89%B5%E1%8C%8D%E1%88%AD%E1%8A%9B/>

Der Goethe Verlag book2:

<http://www.goethe-verlag.com/book2/TI/>

Interkultura Verlag - Social Business Verlag:

<https://www.interkulturaverlag.de/>

Weitere Adressen:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.tigrinya.deutsch>

<http://www.tigrinyatranslate.com/de/>



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



## 12) Vokabellisten und Sprachhelfer zu verschiedenen Branchen

Das **Netzwerk Unternehmen integrieren Flüchtlinge** (NUIF, <https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/>) der DIHK hat verschiedene *Sprach-Infobroschüren und Vokabellisten* herausgebracht (diese allgemein sinnvollen und praktischen Wörter erweitern jeden Wortschatz):

Thema Arbeitsschutz: [https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/01/Warnzeichenvokabeln\\_24-05-2019\\_WEB-1.pdf](https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/01/Warnzeichenvokabeln_24-05-2019_WEB-1.pdf)

Thema Pflege: [https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2019/03/NUiF\\_Pflegevokabeln\\_18-03-2019\\_Webansicht.pdf](https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2019/03/NUiF_Pflegevokabeln_18-03-2019_Webansicht.pdf)

Thema Lager/Logistik: [https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/01/NUiF\\_LagerLogistikvokabeln\\_11-11-2019\\_web.pdf](https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/01/NUiF_LagerLogistikvokabeln_11-11-2019_web.pdf)

Thema Handel: [https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/08/NUiF\\_Flyer\\_Handel\\_Web.pdf](https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2020/08/NUiF_Flyer_Handel_Web.pdf)

Thema Gastronomie/Hotellerie: [https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2018/02/DIHK-NUiF\\_Vokabeln\\_05-02-2018\\_WEBversion.pdf](https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/wp-content/uploads/2018/02/DIHK-NUiF_Vokabeln_05-02-2018_WEBversion.pdf)

Weitere Vokabellisten und Sprachhelfer sind in Arbeit, bitte online nachschauen.

Das **Netzwerk Unternehmen integrieren Flüchtlinge** bietet auf seiner Internetseite viele hilfreiche Tipps, Hinweise, Veranstaltungen und Online-Webinare rund um eine gelingende Integration von Geflüchteten. Auch Sie als Betrieb können hier <https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/mitglied-werden/registrieren> **kostenlos Mitglied** werden und von diesem Netzwerk und seinen Angeboten und Informationen und Materialien profitieren.

## 13) Digitales Lernen jenseits von Sprache

### Radio für Neubürger

Das „Radio Haart“ aus der Erstaufnahmeeinrichtung in Neumünster-Boostedt sendet jeden vierten Freitag im Monat um 19:00 Uhr beim „Freien Radio Neumünster“ auf der Frequenz 100.8 hz. Am darauffolgenden Samstag um 10:00 Uhr wird die Sendung wiederholt. Jede Folge kann man auch später in der Audiothek des Radios weltweit nachhören, dann allerdings ohne Musik. Es werden interessante Personen interviewt und die Gespräche werden auf Arabisch oder Kurdisch übersetzt und es gibt Musik. Infos: <https://freiesradio-nms.de/>  
Rike Müller: 04321-25 05 3013, [rike.mueller@diakonie-altholstein.de](mailto:rike.mueller@diakonie-altholstein.de).

Achtung: Die Mehrheit der digitalen Angebote sind kostenlos, jedoch manche sind kostenpflichtig. Dann gibt es oft auch Testversionen oder kostenfreie, eingeschränkte Bereiche. Zudem befinden sich immer wieder kostenpflichtige Werbeanzeigen auf den kostenlosen Seiten. Bitte aufmerksam sein und genau prüfen.



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsen und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



## Fachspezifische Themen: z.B. Mathe, Gesundheit, Behördendeutsch

„Anton – Lernplattform für die Schule“ bietet verschiedene Fächer, Niveaus und spielerisches Lernen für Smartphone und Computer (Deutsch: 1. -6. Klasse; Mathe: 1.-8. Klasse; Deutsch als Fremdsprache; Sachkunde und darin auch Biologie) und wird laufend ergänzt.

<https://anton.app/de/>

### Bildwörterbuch für medizinische Hilfe

Anhand von Bildern und Piktogrammen erklärt ein Wörterbuch in sechs Sprachen die wichtigsten medizinischen Begriffe.

[www.apotheken-umschau.de/](http://www.apotheken-umschau.de/);

<https://www.apotheken-umschau.de/Medizin/Das-Bildwoerterbuch-fuer-Fluechtlinge-506373.html>

Ein spezielles De.-Arab.-Wörterbuch zu den **deutschen Rechtsbegriffen im Behördendeutsch**

<http://translationforall.blogspot.eu/rechtsworerbuch/>

### Allgemeine Sammlung von Adressen/Links:

<https://www.mathe-online.at/>

<https://www.schlauerlernen.de/> Mathe und Physik

<https://www.touchdown-mathe.de/>

<http://onlineuebung.de/> der Blog, der Lernen leichter macht ; Naturwissenschaften und Sprachen

<https://learnattack.de/> Dudenverlag, auch kostenlose Angebote

<https://schulminator.com/fach/mathematik>

### Kostenpflichtige Lernplattform für allgemeine Themen

Digitale Berufsbildung mit „veedu“. Mit E-Learning erfolgreich in Ausbildung und Beruf: Wirtschafts- und Sozialkunde; Lerntechniken, Büromanagement, soziale Kompetenzen, ...

<https://www.veedu.de>

## 14) Grünes Wissen (für Azubis und alle Weiterbildungs-Interessierten)

Diese Bildungsangebote sind ebenso zur Wissensauffrischung langjährige Mitarbeitenden oder anderen Fachkräften geeignet, gemeinsam lernen macht mehr Spaß und ist erfolgreicher!

### • Prüfungsvorbereitung Landwirte:

<https://grüne-berufe.de/>;

<https://xn--grne-berufe-uhb.de/news/news-leser/pruefungsvorbereitungsspiel-argraria-der-gruene-mond.html>

### • Training zur Prüfungsvorbereitung:

Zu allen grünen Berufen sind Prüfungsfragen zum Üben auf den Internetseiten der Landwirtschaftskammern Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen zu finden.



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



- **Verein der Junggärtner:**

Interessante Online-Seminare: z.B. Online-Seminar - Selbstmanagement - „Lern- und Arbeitstechniken“ am 12. Dezember 2020  
<https://www.junggaertner.de/junggaertner/>

- **Das grüne Lexikon Hortipendium:**

Digitales Lexikon zu Anbau, Produktion, Technik, Handel, ...für gärtnerische Berufe.  
<https://www.hortipendium.de/#>

- **Kostenpflichtiges Wissen für Gärtner-Azubis (und andere Grün-Interessierte)**

Wissen zu Pflanzen, Botanik, Natur, Produktion und Fachwissen für Azubis und andere Interessierte aufbereitet. Kosten: 100,00 €/Jahr  
<https://www.azubikolleg.de/>

Der Bauernverband Südbrandenburg hat eine preisgekrönte Lern-App ‚AgrarQuiz‘ entwickelt. Kostenpflichtige Zugangsdaten erhalten Sie über den Verband: [info@bv-suedbrandenburg.de](mailto:info@bv-suedbrandenburg.de); Infos in den Flyern:

- Landwirtschaft:

[https://daten2.verwaltungsportal.de/dateien/seitengenerator/71110656dd34390ecf15d1137f2512776168/agrarquiz-app\\_flyer\\_agentur\\_final.pdf](https://daten2.verwaltungsportal.de/dateien/seitengenerator/71110656dd34390ecf15d1137f2512776168/agrarquiz-app_flyer_agentur_final.pdf)

- Gartenbau:

[https://daten2.verwaltungsportal.de/dateien/seitengenerator/71110656dd34390ecf15d1137f2512776168/flyer\\_agrarquizappgartenbau-ev.pdf](https://daten2.verwaltungsportal.de/dateien/seitengenerator/71110656dd34390ecf15d1137f2512776168/flyer_agrarquizappgartenbau-ev.pdf)

## 15) Verweise auf andere Webseiten

### **www.Frustfrei-Lernen.de**

Willkommen auf Frustfrei-Lernen.de Mit dieser Website versuchen wir die Inhalte aus Schulfächern so zu erklären, dass sie jeder versteht! Wer also Probleme mit **Mathematik, Physik, Chemie, Deutsch, Englisch** oder einem anderen Fach hat, sollte sich bei uns einfach mal die Artikel durchlesen und die Beispiele und Übungsaufgaben bearbeiten.

### **Mathematik Links**

- [Frustfrei-Lernen Mathematik](#): Unsere Mathematik-Website, Schulstoff aller Klassenstufen
- [Mathehilfe24.de](#) Lernvideos Klasse 5 bis zum Abitur
- [E-Hausaufgaben.de Mathematik](#): Kostenlose Mathe-Hausaufgaben und Referate
- [Mathematik.de](#): Website der Deutschen Mathematiker-Vereinigung e.V.
- [Matheraum.de](#): Großes, deutschsprachiges Mathematik Forum
- [Matheplanet.com](#): Portal für Naturwissenschaft und Technik
- [Mathe Olympiade](#) : Schüler Wettbewerb Mathematik



Gefördert durch:



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsin und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.



- EMath.de: Abitur Vorbereitung Mathematik
- Mathe u. Physik Aufgaben und Lösungen: Mathematik und Physik Erklärungen
- Mathematik Brefeld - Hintergründe im täglichen Leben
- Wissenschaft Design -Mathematik für die gymnasiale Oberstufe und Studienanfänger
- Mathe spielen: Hilfe bei Rechenschwäche
- Matheass.de: Eines der populärsten Mathematik-Programme - nicht nur für Schüler am Gymnasium
- Ulrich-Rapp.de: Technisch orientierte Mathematik
- Kaufempfehlung Taschenrechner: Taschenrechner in der Übersicht
- Klicktipps.de Mathematik: Mathematik Bücher und Links
- Faes.de: Ausgewählte Mathematik-Themen
  
- <https://www.wb-web.de/wissen/lehren-lernen/ermoglichungsdidaktik.html>
- Lerntagebuch <https://www.wb-web.de/material/beratung/wie-hilft-das-lerntagebuch-bei-der-selbsteinschatzung.html>
- Lernkonferenz <https://www.wb-web.de/material/lehren-lernen/mit-der-lernkonferenz-eigenverantwortung-fordern.html>
- 3 Stühle: <https://www.wb-web.de/material/methoden/drei-stuhle-fur-unterschiedliche-betrachtungsweisen.html>

NICHT alle diese Hinweise wurden von mir getestet, es handelt sich um eine zufällige Auswahl und es gibt sicherlich weitere Angebote und Tipps. Nutzen Sie diese Hinweise als Vorschläge und recherchieren Sie das für SIE individuell passende Angebot.

*„Die ganze Kunst der Sprache besteht darin, verstanden zu werden.“  
Konfuzius*

Diese Übersicht erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und wird nicht mehr aktualisiert.



Diese Information ist Teil der kostenlosen Beratung durch die Willkommenslotsen und erfolgt im Rahmen des vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Programms „Unterstützung von Unternehmen bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten durch Willkommenslotsen“.